E/35331

EUR/ICP/CEH 210
4812A
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ

ПЛАН РАБОТЫ ЕВРОПЕЙСКОГО ЦЕНТРА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ

Отчет о совещании рабочей группы

Рим
29-31 октября 1990 г.

1991 г.

ЕРБ/ЗДВ задача 18

Примечание

Настоящий доклад издан Европейским региональным бюро на английском, немецком, русском и французском языках, однако он может быть вопроизведен или переведен на любой другой язык при условии надлежащего согласования.

Содержание

Стр.

Введение 1

Выводы и рекомендации 2

Приложение 1. Список рабочих документов и исходных справочных материалов 8

Приложение 2. Список участников 9

Введение

После того как в декабре 1989 г. на конференции министров во Франкфурте-на-Майне была принята Европейская хартия по окружающей среде и охране здоровья, ВОЗ провела исследование относительно целесообразности и возможности учреждения Европейского центра по окружающей среде и охране здоровья.* На основании предложений, полученных от правительств Италии и Нидерландов, в настоящее время осуществляется работа по созданию Центра ВОЗ с отделениями, расположенными в Билтховене (Нидерланды) и в Риме и в каждом из которых первоначально будет работь по 10 международных сотрудников. Небольшое отделение в Региональном бюро (Копенгаген) отвечает за координацию работы Центра.

Основной задачей этого Центра является укрепление сотрудничества между европейскими странами в отношении здравоохранительных аспектов работы по охране окружающей среды; при этом особое внимание будет уделяться таким вопросам, как информационные системы и механизмы для обмена опытом и координации исследований. Первоначально центр учреждается сроком на пять лет. Оценка его работы начнется после первых трех лет его существования.

Поскольку широкие приоритеты в этой области уже были определены, ощущалась необходимость в составлении плана работы этого Центра. В связи с этим ВОЗ и итальянское правительство организовали совещание международной рабочей группы с целью выработки рекомендаций для работы Центра в течение первых двух лет, учитывая в то же время и более отдаленные перспективы.

На совещании рабочей группы были подробно обсуждены ряд исходных справочных материалов, а также устные выступления, содержащие конкретные предложения.

---

* В некоторых документах он известен как "Европейский центр экологии и здоровья" (примеч. переводчика).

Выводы и рекомендации

1. Одной из основных задач Центра должно быть улучшение существующей в Европе информации о всех аспектах качества окружающей среды и состояния здоровья населения, а также о вопросах, относящихся к выявлению и оценке различных категорий факторов риска.

2. Для обеспечения наиболее оптимального использования ограниченных ресурсов Центра ВОЗ следует усилить свое уже достаточно тесное сотрудничество с другими международными органами, занимающимися в Европе вопросами гигиены окружающей среды и охраны здоровья. Это поможет Центру, Агентству по вопросам экологии, которое должно быть создано при Совете европейского сообщества, вновь учрежденному Региональному экологическому центру для стран Центральной и Восточной Европы (Будапешт) и другим органам добиваться достижения единых или родственных смежных целей.

3. Члены группы подтвердили наличие особых потребностей стран Центральной и Восточной Европы и положительно оценили усилия, предпринимаемые Региональным бюро в плане их удовлетворения. Они пришли к мнению, что Центр может сыграть важную роль в области технического сотрудничества, направленного на выполнение конкретных первоочередных задач в этих странах, при условии что будут изысканы необходимые дополнительные ресурсы.

4. Несмотря на то, что Центр был, главным образом, создан для обслуживания потребностей Европейского региона, важным аспектом его работы является также распространение информации и успешного европейского опыта в других частях земного шара. Следовательно, его работу следует координировать с другими проводимыми ВОЗ мероприятиями на глобальном и региональном уровнях, включая мероприятия, осуществляемые в рамках других региональных центров ВОЗ по окружающей среде и охране здоровья.

5. Несмотря на то, что персонал Центра будет, что неизбежно, небольшим, принцип ВОЗ, заключающийся в использовании сетей, сотрудничающих центров и других

учреждений, должен позволить ему внести важный вклад в работу по приобретению соответствующих знаний. Более того, являясь своего рода катализатором, Центр сможет добиться дальнейших положительных результатов даже без какого-либо прямого практического участия.

6. Центр сможет получить дальнейшую поддержку со стороны государств-членов лишь в том случае, если его первоначальная программа будет сосредоточена на четко очерченных краткосрочных задачах, которые могут быть выполнены в рамках существующего бюджета. Члены группы выразили надежду, что в более отдаленной перспективе Центр сможет расширить масштабы своей деятельности.

7. Члены группы всецело поддержали краткосрочную высокоприоритетную программу проведения сравнительного анализа имеющейся информации о состоянии окружающей среды и здоровья населения в европейских странах. Они также одобрили предложение о максимально быстрой подготовке (в течение по крайней мере двух лет) достаточно полного отчета, озаглавленного Concern for Europe's tomorrow (Забота о будущем Европы), который будет содержать обзор текущего положения дел, а также прогноз будущих тенденций.

8. Следует учредить Европейскую информационную систему по факторам окружающей среды и охране здоровья. Центр должен организовать работу этой системы, получать качественные данные от государств-членов и на регулярной основе подготавливать отчеты о положении дел. Следует также уделить внимание таким аспектам, как детальный характер требуемой информации, средства сбора информации, тип используемой системы и форма аналитической работы.

9. Информационная система должна основываться на проверенных данных. Информационные системы, построенные по географическому признаку, являются очень привлекательными с точки зрения приобретения, хранения и представления данных, но являются лишь одним из возможных подходов к анализу взаимосвязей между качеством окружающей среды и состоянием здоровья населения. Эпидемиологический анализ должен включать информацию о воздействии на здоровье людей факторов

риска на рабочих местах и в домашних условиях, а также о курении, питании и других факторах образа жизни. Сотрудникам Центра следует воспользоваться квалификацией и знаниями занимающихся анализом эпидемиологов, с тем чтобы содействовать проведению многоцентровых общеевропейских исследований в области гигиены окружающей среды, а также их координации.

10. Важным моментом представляется также установление четко определенного соотношения между информационными и техническими компонентами сотрудничества в рамках программы. Члены группы выделили широкие приоритетные области для технического сотрудничества, которые должны обеспечить надлежащее направление работы на первоначальном этапе, но крайне важно будет периодически пересматривать их в свете изменяющихся потребностей. В то же время Центру следует обеспечить достаточную последовательность работы с целью достижения совместно согласованных целей.

11. Следует установить принцип, в соответствии с которым любые дополнительные задачи, вменяемые в обязанности Центра, будут сопровождаться одновременным выделением дополнительных ресурсов, включая кратко- или долгосрочные назначения персонала по мере необходимости. Программа Центра должна быть достаточно гибкой, с тем чтобы в ее рамках можно было быстро и эффективно реагировать на непредвиденные запросы.

12. Что касается безопасности химических веществ, то члены группы рекомендовали Региональному бюро активизировать свою работу по оценке определенных факторов риска и предоставлению консультативной помощи после несчастных случаев, связанных с выбросом химических веществ, используя для этого ресурсы, находящиеся в распоряжении Центра. Центру следует выполнять четко определенные задачи по сбору информации об использовании химических веществ в Европе.

13. Сотрудникам Центра следует держать под постоянным контролем вопросы влияния промышленных методов использования биотехнологии на здоровье людей.

14. В области качества атмосферного воздуха работникам Центра целесообразно провести пересмотр руководства ВОЗ по

качеству атмосферного воздуха и соответствующим образом расширить его. Члены группы положительно оценили недавно опубликованный отчет Регионального бюро о медицинских последствиях загрязнения атмосферного воздуха в Европе; они полагают, что одной из важных задач Центра может быть быстрая подготовка и издание аналогичных документов. Центру следует также продолжить работу, успешно проводимую в течение многих лет Региональным бюро и относящуюся к качеству воздуха в помещениях, включая такие вопросы, как пассивное курение и воздействие на людей других химических и биологических агентов и радона.

15. Члены группы пришли к мнению о том, что важным участком работы Центра должно быть техническое сотрудничество в области обеспечения качества воды, особенно ввиду ограниченных возможностей Регионального бюро в области обеспечения качества питьевой воды. Центру следует также принимать во внимание здравоохранительные аспекты использования рекреационных вод (как материковых, так и прибрежных морских и океанических вод), а также их мониторинга и обеспечения их удовлетворительного качества. При наличии запроса со стороны государств-членов Центр может оказывать техническую помощь при разрешении трансграничных вопросов, например вопросов, касающихся Дуная и его притоков. Ему следует принять во внимание такой важный момент, как территориальное планирование в отношении воды и удаления и переработки отходов.

16. Члены группы приветствовали как логическое и вспомогательное развитие работы в этом направлении, предложение об учреждении отделения - филиала в Нанси (Франция), работа которого сможет быть сосредоточена на технологии борьбы с загрязнением окружающей среды. Это отделение в тесном сотрудничестве с соответствующим отделением в Риме будет заниматься технологическими вопросами обработки воды, а также удаления и переработки отходов.

17. Что касается безопасности пищевых продуктов, то члены группы приветствовали предложение Соединенного Королевства о том, что оно представит протоколы и экспертные знания, необходимые для разработки национальных систем микробиологического надзора за качеством пищевых продуктов. Важным

направлением работы Центра должно быть предоставление технической поддержки аналогичной общеевропейской системе и улучшение методов определения частоты пищевых токсикоинфекций и степени их нотификации. Было принято предложение Соединенного Королевства предоставить экспертную помощь при проведении пробного проекта с участием отдельно выбранных врачей; аналитическая работа такого рода должна в значительной мере повысить ценность существующих систем сообщения о случаях пищевых токсикоинфекций. Хотя в настоящее время наибольшую значимость, с точки зрения показателей смертности, представляют вопросы микробиологического загрязнения, Центру следует также (совместно с отделением по безопасности пищевых продуктов в Копенгагене) уделять достаточное внимание вопросам химического загрязнения пищевых продуктов. Ему также следует вести тесное сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН (ФАО), чему, по-видимому, будет способствовать его территориальная близость к штаб-квартире ФАО.

18. Центр должен располагать экспертными знаниями об ионизирующей радиации. Члены группы отметили важность проводимой Региональным бюро программы по ликвидации последствий Чернобыльской аварии и обеспечения надлежащей координации двусторонних и иных усилий, направленных на оказание помощи Советскому Союзу; ресурсы следует использовать наиболее оптимальным образом, а случаи дублирования работы должны быть предупреждены. Они рекомендовали, чтобы Центр продолжал поддерживать и усилил существующие связи Регионального бюро с советскими руководящими органами и другими организациями. Важным моментом также является планирование соответствующей работы в тесном контакте с глобальной программой 803 по Чернобылю.

19. Члены группы указали на различные системы оценки риска, связанного с радиацией и химическими веществами, и отметили, что работники, занимающиеся этими вопросами, могут получить большую пользу от тесного сотрудничества и усилий, направленных на выработку общих подходов. В области воздействия радиации и в других областях, связанных с гигиеной окружающей среды, крайне важными являются такие моменты, как информирование о факторах риска и понимание этих факторов населением. Персоналу Центра следует постоянно помнить о

необходимости повышения информированности о факторах риска среди населения в целом как важного шага к предупреждению излишнего беспокойства и содействию принятия более рациональных решений.

20. Члены группы отметили вклад EUROCAT в исследование врожденных уродств в странах Европейского сообщества. Они пришли к выводу, что Центр может сыграть полезную роль в качестве катализатора, способствующего расширению этой работы с охватом других стран Региона, при этом работникам Центра следует в полной мере учитывать существующие инициативы в этой области.

21. Важным направлением работы представляется изучение медицинских аспектов оценки влияния тех или иных факторов на окружающую среду: в рамках технического сотрудничества с отдельными государствами-членами Региональное бюро претворяет в жизнь соответствующие рекомендации предыдущих совещаний групп экспертов. Члены группы отметили, что в настоящее время проводится обзор рекомендаций совещания рабочей группы, посвященного Международной комиссии по экологическим оценкам, и что Центр может получить поддержку для дальнейшего развития этой комиссии, включая помощь странам Центральной и Восточной Европы.

22. Уровни воздействия на людей тех или иных факторов чаще оказываются выше на местах работы, чем в окружающей среде в целом, и именно там чаще всего выявляются новые факторы риска. Особое внимание следует уделить производственным факторам риска, воздействующим на конкретные уязвимые группы, особенно женщин; более того, производственные факторы риска могут скрыть данные, относящиеся к окружающей среде в целом, или осложить их анализ. В связи с этим вопросы профессиональной гигиены должны стать важным элементом работы Центра.

23. Члены группы с благодарностью отметили значительную помощь со стороны Istituto Superiore di Sanità и Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene, оказываемую ими для дальнейшего развития работы Центра и выполнения его научной программы.

Приложение 1

СПИСОК РАБОЧИХ ДОКУМЕНТОВ И ИСХОДНЫХ СПРАВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ[a]

ICP/CEH 210/6	Европейская хартия по окружающей среде и охране здоровья
ICP/CEH 210/7	Европейская хартия и комментарии
ICP/CEH 210/8	Working group on implementation of the European Charter, Düsseldorf, 28–30 August 1990: Report
ICP/CEH 210/9	Tools for environmental health management: background paper for Frankfurt Conference (Piotrowski et al.)
ICP/CEH 210/10	Environmental health research: background paper for Frankfurt Conference (MacGibbon)
ICP/CEH 210/11	Impact on human health of air pollution in Europe, Economic Commission for Europe
ICP/CEH 210/12	Report of a planning meeting on a health and environment geographic information system for the European Region, Bilthoven, the Netherlands, December 1989
ICP/CEH 210/13	The initial workplan of the European Centre for Environment and Health: a discussion document

[a] Материалы можно получить в отделении Европейского центра по окружающей среде и охране здоровья, Европейское региональное бюро ВОЗ, 8 Scherfigsvej, DK 2100–Copenhagen Ø.

Приложение 2

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Временные консультанты

Sir Donald Acheson
Chief Medical Officer, Department of Health, London, United Kingdom

Professor Philippe Hartemann
Director, Laboratory of Hygiene and Public Health, Vandoeuvre-lès-Nancy, France

Dr Kees A. van der Heijden
Director, Toxicology and Environmental Protection, National Institute of Public Health and Environmental Protection, Bilthoven, Netherlands

Проф. Николай Измеров
Институт промышленной гигиены и профессиональных болезней при Академии медицинских наук, Москва, СССР

Dr Albrecht M. Kellerer
GFS München, Neuherberg, Germany

Professor Robert Kroes
National Institute of Public Health and Environmental Protection, Bilthoven, Netherlands

Dr Marion de Lepper
GIS Data Scientist, National Institute of Public Health and Environmental Protection, Bilthoven, Netherlands

Dr Uri Marinov
Director General, Ministry of Environment,
Jerusalem, Israel

Professor Marco Maroni
Director, International Centre for Pesticide Safety,
Busto Garolfo, Italy

Dr Ronald F. Packham
22 Harwood Road, Marlow, Buckinghamshire SL7 2AS,
United Kingdom

Professor J.K. Piotrowski
Institute of Environmental Research and Analyses,
Medical Academy, Lodz, Poland

Dr Jorma Rantanen
Director General, Institute of Occupational Health,
Helsinki, Finland

Dr Eileen Rubery
Senior Principal Medical Officer, Head, Microbiology
of Food and the Environment, Department of Health,
London, United Kingdom

Dr Francis Sartor
Institut d'hygiène et d'épidémiologie, Brussels,
Belgium

Professor Henk J. Scholten,
Head, GIS Department, National Institute of Public
Health and Environmental Protection, Bilthoven,
Netherlands

Dr Ulrich Schlottmann
Federal Ministry for Environment, Nature
Conservation and Nuclear Safety, Bonn, Germany

Professor Vittorio Silano
Director, Department of Food Hygiene and Nutrition,
Ministry of Health, Rome, Italy

Dr John H. Steadman
Senior Principal Medical Officer, Department of Health, London, United Kingdom

Dr Leonardo Toti
Director General, Ministry of Health, Public Hygiene Department, Rome, Italy

Dr Josephine A.C. Weatherall
ex-Project Leader, EUROCAT Central Registry, Willows, Charlbury, Oxford 7 3PX, United Kingdom

Dr Giovanni Zapponi
Senior Researcher, Istituto Superiore di Sanità, Rome, Italy

Представители других организаций

Комиссия Европейских сообществ

Д-р D.A. Stanners
DG XI Agency Task Force, Brussels, Belgium

Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН

Д-р E. Boutrif
Сотрудник по вопросам питания, Группа по вопросам качества пищевых продуктов и защиты потребителей, Отделение продовольственной политики и питания, Рим, Италия

Всемирная организация здравоохранения

Европейское региональное бюро

Г-жа S. Kyhl
Секретарь проекта, Европейский центр по окружающей среде и охране здоровья

Г-жа E. Nielsen
Секретарь

Д-р L. Saliba
Старший научный сотрудник, Средиземноморский план действий (Афины)

Д-р R. Stern
Руководитель программы, Системы борьбы с факторами риска для здоровья

Д-р S. Tarkowski
Директор, Окружающая среда и охрана здоровья

Г-н J. Ian Waddington
Координатор программы, Европейский центр по окружающей среде и охране здоровья

Штаб-квартира

Д-р T. Kjellstrom
Отделение гигиены окружающей среды, предупреждение загрязнения окружающей среды

Международное агентство по изучению рака

Д-р L. Tomatis,
Директор